



刊謬正俗

伊藤東厓著

完

15
1193

刊謬正俗



刊謬正俗

伊藤東厓著

完

15

1193

刊謬正俗

15
1193

門 4 5
1193

東都青竹樓發行

不許翻印
平里川肉

新刊正俗叙

每部有圖章海內靈
顧君子須認此為真

東都青竹樓發行

東都青竹樓發行

東都青竹樓發行

刊謬正俗叙

國家文運之不闡。延天以還。莫今日之隆若也。猗嗟盛歟。然初學晚出。或不諳中夏文教之懿。其體制稱謂。泛濫無據。多不中程。從學之輩。時有叩問。予每以法應之。皆得之于詩禮趨庭之暇。蓄之于愚得千一之餘。旬儲月

刊謬正俗叙

東都青竹樓發行

積爰有年所。因彙而錄之。附諸童行。俾得免於孟浪杜撰之失。若夫博雅君子惡乎敢

皆

元祿庚午之歲春二月京兆伊藤長胤自叙

國家文獻之不聞喪失人疑其今日之存
伊藤長胤

刊謬正俗目次

- 第一 年號類
- 第二 輿地類
- 第三 官爵類
- 第四 姓族類
- 第五 名字類
- 第六 別號類
- 第七 稱呼類
- 第八 自述類



- 第九 印章類
 第十 簽押類
 第十一 碑碣類
 第十二 族屬類
 第十三 編集類
 第十四 訓詁類
- 附 作文真訣 譯文法式
 讀書題目 抄書門類
- 右附錄四條或名文訣別行

刊謬正俗



京兆 伊藤長胤 著

門人 安原貞平 校

年號類

○漢武帝始建元以紀年不以此稱天子也以年號稱天子如後唐清泰帝元泰定帝是也蓋亂離之際謚號未定故假以年號稱之其他如玄宗稱

川野正谷

年号

道造齋藏

6.12.23

開元帝徽宗稱宣和帝古人適習稱耳然後以文
書中所稱正史則無此稱 國人文宇動以年號
稱 天子不用正謚如 嵯峨天皇稱弘仁帝
淳和天皇稱天長帝是也元亨釋書隱逸傳等皆
然蓋欲其雅而遷易之在下蔑上不敬之甚如
延喜帝 寬平帝昔人之所襲用不可驟而施之
○國人多以年號甲子剪截書之如文祿癸巳為
文已天文癸卯為天卯是也將使後世何所取信

也耶必不可用書年號如書元祿三年庚午是其
正法也或加甲子于年號之上非尊正統之意
○國朝本朝系朝廷之稱本國本邦是通國之稱
不可混而用之其曰本國對異世他邦而言耳
且如 日本稱山迹秋津洲是吾國之所稱如
扶桑君子國等稱既漢人之所稱唯泛言在東海
中耳不可的知為吾國也史傳既出 日本又
載扶桑則益非呼吾國也不可強而從焉

輿地類

○中夏之地禹甸以後世有沿革各隨其時稱昔
 吾先王經國體野立五畿七道聖子神孫世
 守不渝而今人動妄意改稱豈理也哉今以本
 國地名之與漢地類似者稱之以混其名甚無謂
 也以播磨稱番禺以築紫稱紫陽類甚多山南水
 北曰陽水南山北曰陰如淮陰河陽等各有其義
 今人如尾陽肥陽甲陽等稱皆以陽字作州字看

不知何據且築紫乃西海九州之總稱猶華呼山
 東關中其所指非一所紫陽乃一小邑耳其稱亦
 不倫

○洛陽本成周東都會諸侯之所以其在洛水之
 北故曰洛陽今城州皇都乃桓武定鼎之地
 而有平安之稱今捨之不用專稱洛陽或呼洛中
 洛外殆以洛字及洛陽字當都字看傳習已久牢
 不可改雖從衆可也京兆雖亦漢地名而取義於

大衆則稱之可也京師京都並同或稱雍州或曰
長安皆非也

○唐十八道而不稱路宋二十三路而不言道今
國家建七道則不當稱路也稱某州路者益非矣
且三代以前以封建治天下秦漢以後以郡縣制
天下吾國古者以郡縣爲治今也以封建割地
封建有封建之詞郡縣有郡縣之詞封建之時臣
各有主郡縣之世統于一尊詞令之間用各有異

須消息而用焉故今日之稱呼當用春秋十二國
時之例如都字後世專稱天子之所居然春秋之
時國各稱都雖下邑有廟則稱如此類可見世變
然融釋存乎人不可一一口悉

○華人自書鄉貫皆用縣名或郡名或連用郡縣
名吾邦之郡乃中國之縣也然郡名或有同者
且多古稱而今則難知當用州名且中華古者州
下有郡郡下有縣觀後漢志可見唐以來州郡並

稱隸于各道既曰雍州又曰京兆郡是也吾國
以州統郡乃倣古制故中國設官州郡異稱郡則
稱太守州則稱刺史至明則各省有布政按察二
司而統知府知州故華人文終無稱某州太守
者而今以國守稱某州太守者何哉

○今天下各州疆域甚分明而郡鄉則知者甚尠
而如大坂長崎賀之金澤奧之仙臺及各州鎮府
所在皆不聞于古而今盛稱之當用其時稱

官爵類

○官爵勲階古今沿革不一周自有周官漢自有
漢官吾先王建官設職三公八省一臺六府統
治內外世遵成憲莫之敢更而國人文字中記
國人事實或厭官名不類漢其超遷履歷多以
漢官代之令人迷錯罔所考證漢人見之必謂
本國故用漢官豈實錄哉職原等書以漢官配之
古者亦有其制然亦且記位資職掌之相準耳非

以彼易此也官制建置各國皆異豈可盡以漢官代之哉且置官之制或古貴而今賤或古無而今有國家之於漢亦然不可槩而代之嗚呼國憲王制豈可紛更也哉

○中夏之書吏部戶部等六卿之名既立而或稱天官地官宗伯司馬者乃追稱成周之舊名耳且書柬稱呼詩贊銘頌等中及印章間或用之至紀傳行狀叙履歷處則必不稱之直用當時官名耳

而稱入之間或用之自署官銜必不用也謝在杭云稱謂有質於古而增於今者陋可知也然世之人猶然仍之至於官制地名代有損益自當從俗乃必襲古末俗贖贖可發一笑文海披沙亦猶今日之弊

○今之諸侯或有身不居其地而稱某國守者是乃封號而非寔封也如越後者新田領地而高師泰稱越後守播磨者赤松封邑而高師冬任播磨

守此類尤多羅山文獻通考云元豐未改官制之
先有以京西路某縣令為階官而為河北路轉運
司勾當公事者有以陝西路某軍節度判官為階
官而為河東路某州州學教授者有以無為軍判
官為階官而試秘書省校書郎者其叢雜可笑尤
甚元豐時未暇革正至崇寧二年刑部尚書鄧洵
武極言其事遂以承直郎以下七階換之皆此類
也近時僧睡菴記某侯事曰襲封某州兼某州太

守殊為失體

○今之侯國古者方伯連帥之任也中夏古者州
有牧漢以來置刺史當稱某州守某國侯不當稱
某州太守太守乃郡之任中夏紀傳中未嘗有稱
某州太守者若用漢稱呼當云刺史楊慎曰刺史
太守不同今混呼為一非也觀後漢郡國志可見
矣漢制自三輔之外分九州九州控郡國州部有
刺史郡國有太守如豫州刺史部則潁川汝南六

郡國嚴能鷹揚有督察之才刺史之職也安靜寬仁有愷悌之德太守之職也

○以漢名稱國官必漢有其稱而可也如吏部大卿金吾次將漢亦無此稱不知誰所置不可用也而無官者以漢官自署如教諭教授亦不可也

○朝廷官以品階定尊卑其餘以祿秩多寡而差貴賤如漢官自萬石至百石分二十等以此定資碑銘行狀中當具其加給減削之數以明事實

人動變其稱謂欲類漢稱大不然司馬遷班固之

紀漢事豈借稱于三代春秋之世而雅其文也哉若其一時習稱後世他方難悉其義者當註其下

曰中國某官之任掌其事如是乃不失其寔

○姓下稱官爵封號係他人之稱呼如柳柳州杜

工部皆後人之稱耳官邑皆上之所賜無次于己姓下之理容齋隨筆云紹興間葉夢得自觀文殿學士拜節度葉嘗任執政以暮年擁節旄為儒者

之榮自稱業太尉是蓋以太尉為榮故戲而稱之耳非文字中以此自署也今或姓下自署官者誤矣

姓族類

○春秋左氏傳曰天子因生以賜姓胙之土而命之氏本國大姓有皇族神族蕃外國之別而源平藤橘四姓最盛其屬姓支流不可殫計至今彌增或稱地名或稱祖父名或冒外家姓或自造姓

紛糾擾雜統紀不明夫姓所以分族也而可乎哉
○韻會姓者所以繫統百姓使不別氏者所以別子孫所出世本言姓即在上言氏即在下周語賜姓曰妣氏曰有夏註堯賜禹姓曰妣封之於夏又氏曰有呂註以國為氏釋例曰別而稱之曰氏合而言之曰族左氏傳正義云別合者若宋之華元華喜皆出戴公向魚鱗蕩共出桓公獨舉其人則云華氏向氏並指其宗則云戴族桓族是其別合

之異也蓋姓經而氏緯如源平藤橘等是姓如足利織田等是氏其曰清和源氏嵯峨源氏及俗曰某一黨是族中國姓廢而專用氏吾邦古有姓而無氏中葉始有姓氏之別今也品官家專用姓而其餘皆稱氏其或同一氏也或有出于源者或有出于平者如高階太神等直以姓爲氏碑銘行狀中當云某姓某氏不可必循華制

○國人多複姓或至三字四字者多不雅馴今或

剪截書之以混漢姓無謂尤甚如三耀統理平昔日已有其例是亦非也今且就村田氏言之剪上字則混田中田邊除下字則混村井村上將何所取信也哉中華多複姓者白石南宮西野西鄉北野中野薄野阪上古野氏及代北大野氏皆著于姓譜與國人姓氏相類何以此爲嫌夫姓所以分祖而玩弄變遷而可乎哉

○剪截複姓本係後人稱呼如干木馬遷方朔孫

弘葛亮是也。然是皆後世文字所稱。若對其人。或表疏等公文。決無可用之理。謝肇淛曰：古人複名複姓。似必不可改。然古碑云：司馬慕蘭相。庾信詩：有無復申包王摩詰。詩人疑列禦至。杜詩：劉牢出外甥。則名可刪也。杜詩云：日下孫弘閣。葛亮貴和書。有篇則姓可削也。山谷詩：樂羊終媿巴西。則名可顛倒也。古人文。字政不拘。拘然終為白璧之微瑕。文海披沙費補之云：今之稱複姓者。皆從省文。如司

馬則曰馬。諸葛則曰葛。歐陽則曰歐。夏侯則曰侯。鮮于則曰于。如此之類。甚多。相承不已。複姓又將混於單姓矣。瑯邪代醉塵史云：元魏據洛。諸虜喜中原之姓。而冒之者益衆。類事文皆如今日之弊。○戴仲培曰：複姓多北人。而中國望族。不可以義通者。豈因所居而增諸葛。則諸縣之葛申屠。則屠原之申母胡。當作胡母則母丘之胡閭丘。則頓丘之閭。所謂同門而異戶也。代醉凌氏曰：里氏之居相城者。

為相里譜統此類甚多吾國藤氏之望極多其出伊勢者曰伊藤其出加賀者曰賀藤適與諸葛相里同義亦何以複姓為嫌

○改姓雖非而猶有說拓跋之為元禿髮之為源華夷而從華敬之為文慎之為真避諱而省文尚可也今人俗書啓狀直用複姓至于詞章著述則剪截錄之使一身有二姓者何哉且俗書中與界紉則自姓剪下一字與尊長則他姓截一字以為

敬者亦獨何哉甚而至依倣假偽加旁除冠欲以類似漢姓如長谷氏之為張十河氏之為何將欲為留侯之裔乎抑欲為平叔之胄乎可怪之甚也○自書曰某氏名某拜等尤不可也左傳正義氏猶家也傳稱盟于子皙氏逐庚狗入於華臣氏如此之類皆謂家為氏又如曰孔氏之遺書亦云孔子家之書耳如曰鄭氏孔氏新安陳氏及曰佛氏老氏皆然無自稱氏之理中國唯婦人曰某氏某

詳如李門張氏是此亦取家之義耳男子以此自稱可乎哉

名字類

禮郊特牲冠而字之敬其名也鄭玄註云重以未成人之時呼之冠義已冠而字之成人之道也左傳申繻曰名有五有信有義有象有假有類以名生為信以德命為義以類命為象取於物為假取於父為類不以國不以官不以山川不以隱疾

不以畜牲不以器幣內則凡名字不以日月觀此則名字之義各有浚意今按所謂名者今之實名也俗或曰名乘字者今之假名也俗或云俗名凡生對人稱呼者是為字也 國人命名不顧其義如何徒合兩字以自命殊無意義顧名思義之義何在哉有志之士須擇二字相適者或剪裁經書中字樣以自命名可矣

○徐官曰夏商尚忠實稱名而已至周而人文漸

開丈夫之冠也始從之以字欲人顧名思義實有
深意寓焉如孔子名丘以母禱於尼丘山而生故
字仲尼伯魚名鯉為其生時適有饋孔子魚者名
與字皆本於此顏子名回按古篆回字取義於水
象水屈曲旋轉之形惟淵濶則若是其他則順流
而已故字之以子淵曾黜字子皙家語有子字黜字從
否從黑小暗也皙字從折從日大明也暗者求於
明猶去尺霧而覩青天也曾子名參參字當讀如

參前倚衡之參故字子輿今人讀作參苗之參非
是胤按參前非預輿也且曾子豈截冉伯牛司馬
論語字樣而命各乎其義當別牛皆名耕蓋牛之為用專在于耕是之取爾端木
賜字子貢韓愈字退之一則取上字下獻君臣相
交之義一則取卑以自牧不敢先入之意溫公字
君實文公字元晦非斂華就實之謂乎司馬相如
字長卿長字當讀如長上之長以蘭相如為趙之
上卿故云長耳蘭為賢者既同其名復效其職也

牛僧儒字思黯以液黯字長孺黯稱忠直故名取其字字取其名也范文正名仲淹字希文以王通字仲淹私謚文中子為一代之儒故名亦取其字字則希其謚耳乃若蘓氏二子字說皆可取法者也玩古人命字雖不同而其取義各有攸當官特舉其有關於大義者表而出之今人名理字元玉名嘉字子美不過釋文而已其視顧名思義之說桑安在哉古今史徐官此說論古人名字之義甚詳

表而出之

吾國古有名而無字如紀寬長谷三耀三將文琳文屋康秀等稍聞其字自中葉以還尤失其義至于今日其弊不可勝言矣或以官為字如左右衛門左右兵衛大夫等是也或以國為字或以號為字如菴軒室齋等是也孟浪胡亂可厭之甚如以官為字蓋起于僭尤不可也官是朝廷所置可自命其字也哉且如曰某兵衛某左衛門亦非今當號或以二官為一人字尤不

可也而至小夫賤士皆冒其號不以爲怪不可不
 革若不能遽禁則唯臨文曰某左而口唱曰某左
 衛門積以歲月庶乎其化矣噫又如以二郎三郎
 爲字恊古者伯仲之義然如長曰十郎次曰五郎
 亦是倒置或有重稱之者如以五郎三郎亦是胡
 亂如庵軒等字醫師髡徒多用之華僧如兀菴密
 菴亦是字然不可爲法或既有假名寔名而又舉
 名而字之者亦甚繁或有剪假名上一字爲名而

別字之者是亦胡亂變亂名字之義不可從焉或
 有厭假名之陋而借音義同者代之混漢人字者
 亦非正也名字之說持身大綱紊亂敗壞至於如
 此可勝歎也哉有志之士須擇不忤于俗不愆于
 古者名以取其義字以敬其名庶乎其可矣
 ○公諱諱于國私諱諱于家古之制也 本國自
 中世以降世仍父祖之名截其一字用之稱曰通
 字如足利氏世以義字冠名是也中夏唯楚王世

世以熊字冠名其後南史王胡之六世仍之字明
茂之裕之昇王韶之父偉之王鎮之父隨之亦皆
之延之綸之三世仍之字矣並載代如是者亦是一種家風非
常制也其虞仲之孫亦曰虞仲蔡文侯名申昭侯
亦名申魏安同父名屈而子亦名屈隋處士羅靖
父亦名靖安同羅靖二件如此者淆祖孫父子之
稱甚不可也中國之制兄弟之行命名必襲一宗
或用偏旁同者宋武帝七子皆以義字冠名宋太

宗九子皆以元冠名程子兄弟皆從頁東坡兄弟
皆從車朱子自父松至曾孫浚以五行偏傍字相
次命名使一行兄弟連名明太祖亦擬定子孫二
十世諱字以五行相次五言四句訣載在會典衍
義補云兄弟之聯稱呼必合其輩行命名則同其
偏傍揮塵錄云溫公兄弟不連名然則父子須相
避兄弟須相連
○命字不嫌父子祖孫仍稱孔氏子思以下至子

威九世仍子字程太中字伯温而其子明道先生
字伯淳米芾字元章其子字元暉且命字必與名
相協而可今人雖命字而亦不與名協或以一字
為字漢張釋之字季鄭當時字莊皆一字宋錢勰字穆范
祖禹字淳亦一字交友以其難呼故增父字非其本
也此二事見老學庵筆記吾邦管三紀寬三耀文琳亦然
當以二字為正
禮檀弓卒哭而諱生事畢而鬼事始已孔疏古

者生不相諱至卒哭乃有神諱也春秋左氏傳魯
申繻曰周人以諱事神名終將諱之正字通曰既
死諱其生前之名故曰諱也字彙生曰名死曰諱
大明會典弘治七年御名廟諱及親王名諱仍依
舊制二名不偏諱皆可見名諱之別矣今人或對
生者書諱某不祥之甚後閱居家必用載俞鎮袁
氏世範序曰袁君載一日出所為書示鎮曰云云
其下乃曰君載諱采古今醫鑑序亦爾然非法也

不可從焉

○二合反切本起于西域為欲審聲音而作今也以此反切名字審各人年甲以五音配五行以相生相克卜吉凶休咎拘忌特甚以一字之不利為終身之得失動引義朝義經為徵中華既無此習益起于近世之俗

別號類

○徐官曰道號之稱雖起于末世然義各有取或

義朝切竟義經切頭
俗義朝切鼻ト云ハ
非ナリ韻鏡反切ニ
明ナリ

因性急而以韋自勉或因性緩而以弦自厲有思親而號望雲有隱江湖而號散人紛然不同然皆士流則有之今也不然而胥吏之徒往往而有以號者眾也恒慮其相同崇尚新奇有名木者號曰半林有姓管名簫者號曰四竹穿鑿亦甚於義何居且習以成俗而稱謂之間有不諳大義者或責其友曰我長於汝也曷不以號稱而字我邪嗟夫孔子祖也子思孫也嘗稱仲尼明道兄也伊川弟

也嘗稱伯淳蓋字之者乃所以尊之也何獨取於號乎古者相語名之質也周人尚之以字文矣末世別以號稱彌文也哉

○古人扁室以自警他人取之稱其人或就其所居之地爲號如伊川橫渠是已或自命號者亦有之矣如醉翁東坡是已皆各有義軒齋菴室等稱因屋宇之形狀而異名某山某水亦就其所居而取名無漫稱者今人不辨堂室之制直配合二字

或二字以自號其揭扁榜亦然或不居于山而號某山不棲于水而號某水皆非也或直稱某叟某翁某子某生主人道人野人真逸隨宜命之可也
不可流于汗漫

○今人文字未或云某菴謹艸某生拜稿尤無謂也蓋以號自稱非謹嚴之體曰拜曰謹皆恭敬之詞一敬一慢不知所從但號下或題或書或艸戲筆漫筆走筆等皆可謹艸拜藁皆不成事體

稱呼類

○稱呼之間最可謹也唐六典凡君臣上下皆有通稱凡夷夏之通稱天子曰皇帝臣下內外兼稱曰至尊天子自稱曰朕臣下敷奏於天子曰陛下服御曰乘輿行幸曰車駕唐杜氏通典梁制諸王言曰令境內稱之曰殿下吾國專係關白之稱朝鮮國以稱其國王公侯言曰教境內稱之曰第下此餘亦有閣下幕下臺下邸下之稱臨文之間可隨宜用之亦正名

之意歟

○因話錄執事則指左右之人尊卑皆可通稱又自卑達尊例云座前尤非也閣下落殿下一等座前降几前一等豈可僭用哉代醉今人文字中動稱雅文雅伯大文尤無謂也先生老人處士某君某丈某生各有攸當秀才本科名不可漫施

○稱呼他人或姓下用號若字如曰蘇東坡或單用號如字亦可然稱他人名決是不可君前臣名

父前子名師前弟子名除此之外無稱名之理古詩有飯顆山前逢杜甫不若汪倫贈我情等句皆對人稱名甚質矣書牘序引中不可用也

○古者尊則字之後世則又有別號然今人或有名而無字或有字而無號如無字號則單用姓某生某丈隨宜用之似亦無害尹起莘發明中稱程頤子方孝孺明辨稱蘓洵子皆名下注子字孟子雖有章子之稱亦非今日之宜不稱可也

○剪名置之號上或屬之字上皆釋門家習如稱印月江敞虛菴是也今釋子以此稱士人或剪名曰某公者非是或有稱賴朝源公時賴平公者其稱似倒然浮屠文字中既有如曰景濂宋公者亦是緇林舊習然遂不可為法大抵國家千餘年前人文既闡禮樂文章粲然大備官制地名至今有賴皆先王遺風也其後國陷戰爭文教掃地詞令之間名稱紊亂可勝慨也哉

○子者廣韻男子之通稱顏師古曰人之嘉稱此
彼我皆可通用也有尊古聖賢而子之者如曰孔
子孟子周子朱子是也有呼非聖賢之道為言者
而子之者如老子莊子列子是也有自子者如柳
子歐陽子是也有宗師先儒重而稱之者如子沈
子子程子子王子是也大抵姓下名下字下如子思子
官下李翱號協律子號下皆可稱子自稱除姓下號下之
外無稱子之例

自述類

○自叙姓名不可漫錄或姓名下稱字如朱熹仲
晦父是也或姓名下稱號如朱熹晦菴是也號下
稱姓名字下稱姓名亦可隨宜用之不可拘一大
抵公文大策不可用道號表字吁半辭隻言之間
邪正敬慢係焉妄意杜撰巨免乎旁觀有識之冷
笑

○姓下稱號本係他人之稱或後進晚輩追尊先

生而稱之或同列知己褒賞師友而呼之故中夏
 文字無自以號屬姓下者或有號下直稱名而不
 記姓古法帖中山谷自書溪堂庭堅一士官家藏
 元歐陽玄真蹟自書圭齋玄此亦一法或號下連
 稱姓名或單用號皆可今或姓下稱官爵封號皆
 不可詳見上

○姓下稱字亦係他人之稱今俗書稱呼皆自姓
 下稱字傳襲相仍不可遽變也至於文章不可稱

古文有自書歐陽永叔司馬君實者乎單錄字則
 可必不可連於姓下古人亦有以字行者如五代
 鄭遨元趙子昂是也然皆有故而爾又放翁題跋
 中自稱曰陸務觀是自姓下錄字必有故也或是
 詼諧而稱未可知也蓋事變萬端難執一定假有
 姓下自稱官爵號字者必是戲弄之辭如自稱大
 人先生國子先生柳先生山谷黃先生之類不可
 為法庸學之徒多認虛為實以戲為真猥籍口實

故丁寧焉

○古人文字中有稱某者字彙某者未定之辭增韻某甫代名也凡未知主名與不敢斥其名者皆以此代之書金勝惟爾元孫某漢孔氏曰某名臣諱君故曰某唐孔氏曰某者武王之名本告神云元孫發臣諱君故曰某也後世墓誌行狀中多云諱某皆此例也或自稱陸某朱某某下或加字云陸某務觀見文集某啓某白等類皆代名也

○有自稱字而云某父者穀梁傳云父猶傳也男子之美稱也禮曲禮天王某甫鄭註某甫且字也孔氏曰未斥其人且以美稱配成其字雜記疏五十以伯仲是正字二十之時曰某甫是且字言且為之立字也士冠禮伯某甫仲叔季唯其所當賈公彥曰至五十去甫以尼配仲而呼之曰仲尼是也檀弓五十以伯仲孔氏曰二十之時雖云伯仲皆配某甫而言五十之時直呼伯仲耳二說不同

朱子以孔說為是然哀哉尼父非二十之時叔兮伯兮非五十之人其說不可知也至後世例字下自稱前雖從眾可也吾衍曰作姓某父古雖有此稱係他人美已却不可入于印人多好古不論其原不為俗亂可也又一說

○劉宋孝建中凡國官屬不得稱臣於其主改稱下官唐六典凡散官正二品職事官從二品以上爵郡王以上於公文皆不稱姓凡六品以上官人

奏事皆自稱官號臣姓名然後陳事百官於皇太子曰殿下自稱名東宮官則稱臣明制百官於宗王稱官而名不得稱臣王官各稱臣於其主蓋戰國時臣稱不限於天子秦漢以來專對天子稱之今列侯封襲各有臣僚猶春秋列國也今家臣對其主當稱臣也或稱僕者亦可

○複名者臨文截下一字用之亦可然不可施于表疏公文隨宜用之韓曹成王碑初觀察使虐使

將國良往成界將之翹曰將國良王國良也或本國良只稱良而無國字殊為失體初見當書全名其後乃可單出此言截復名之法

印章類

事緒論曰漢制諸侯王金璽璽之言信也古者印璽通名漢舊儀云諸侯王金璽橐駝鈕文曰某王之璽列侯黃金印龜鈕文曰某侯之章丞相大尉與三公前後左右將軍黃金印龜鈕文曰章

中二千石銀印龜鈕文曰章千石六百石四百石

至二百石以上皆銅印鼻鈕文曰印見代醉編觀此則

印章之名有貴賤之別不可不察或曰庶人日記

印乃通上下稱之雖無官者稱之亦無害

○吾子行曰三代時無印周禮雖有璽節及職金

掌辨其嫩惡揭而璽之之說註曰印其實手執之

下音節也正面刻字如秦氏璽而不可印印則字皆

反矣古人以之表信不問字反淳朴如此若戰國

時燕秦六印制度未聞淮南子人間訓曰魯君召子貢授以大將軍印劉安寓言而失詞耳漢魏印章皆用白文大不過寸許朝爵印文皆鑄蓋擇日封拜可緩者也軍中印文多鑿蓋急于行令不可緩者也古無押字以印章爲官職信令故如此耳唐用朱文古法漸廢至宋南渡絕無知者故後宋印文皆大繆白文印皆用漢篆平方正直不可圓縱有斜筆亦當取巧寫過凡名印不可妄寫或姓

名相合或如印章等字或兼用印章字曰姓某印章不若只用印字最爲正也二名者可回文寫姓下著印字在右一名在左是也單名者曰姓某之印却不可回文寫名印內不可著氏字表德可加氏字宜審之表印字只用二字爲正式近人欲并姓字於其上曰某氏某若作姓某父古雖有此稱係他人美已却不可入印人多好古不論其原不爲俗亂可也漢人三字印非複姓及無印字者皆

非名印蓋字印不當用印字以亂名耳漢張長安
字幼君有印曰張幼君右一字左二字唐呂溫字
化光有印曰呂化光此亦三字表德印式幼君西漢王式
弟子化光見柳道號唐人雖有不曾有印也白文
印必逼於邊不可有空空便不古朱文印不可逼
邊須當以字中空白得中處為相去庶免印出與
邊相倚無意思耳徐官曰吾子行集本多采揚王
顏三家之說而附以己意厥後陶九成又采吾子

之說大抵大同小異古今印史亂按印文回寫者欲其
不分截複名也近人失回寫之義分寫複名可謂
鹵莽且并刻姓號合寫姓字或號下屬名若字皆
誤矣益并鐫姓名是其正也字印號印不可用姓
為華人印中或有刻某氏字某者矣

○懶真子曰漢大初元年五月正曆色上黃數用
五註用五謂印文也若丞相曰丞相之印章諸卿
及守丞印文不足五字者必以之字足之後世印

文榜額不以三字四字五字皆用之字非本意矣
今按複姓二名者用之印字甚通雖不用亦可
○徐官云凡界幼致書於尊長當用名印平交用
字印尊長與界幼或用道號可也反是則皆失之
矣又曰凡寫詩文名印當在上字印當在下道號
又次之蓋先有名而後有字有號故也試看宋元
諸儒真蹟中用印皆然今人多不講此或曰印有
小大小印用於上大者用於下庶幾相稱此世俗

之見也只論道理當如何印之大小何足云諺曰
用一不用二用三不用四此取奇數也其扶陽抑
陰之意乎嘗見豐存禮翻刻蘭亭記用印大多非
古法也雖然其中印文却有精者胤按此用印之
正法也然近世華人文書中用印或先號後名或
上字下名以官言視之則可謂誤矣今人多以華
人之所為籍為口實不問理之邪正曲直欲一一
從之雖華人豈無誤哉觀乎古人著書其糾繆亦

多矣要當問理之邪正如何耳

○吾衍曰漢有摹印篆其法只是方正篆法與隸相通後人不識古印妄意盤屈且以為法大可笑也多見故家藏漢印字皆方正近乎隸書此即摹印篆也凡屈曲盤回唐篆始如此學古編鄭曉曰明制一品至九品九疊篆監察御史八疊篆吾學編皆不可不知且印章大小今雖無定制而甚大者似倨焉

○吾衍曰軒齋等印古無此式唯唐相李泌有端居室三字印白文玉印或可照例終是白文非古法不若只從朱文又曰凡姓名表字古有法式不可隨俗用雜篆及朱文又曰道號唐人雖有不會有印故不可以道號作印用也三字屋扁唐却有法

○近世士人文書皆用關防印杜氏通典云北齊有督攝萬機長印以木為之唯以印縫又按明制

總制總督巡撫等項并鎮守及公差官銅關防直
 鈕濶一寸九分九釐長二寸九分厚三分又有銅
 條記濶一寸三分長二寸五分厚二分一釐陰陽
 學醫學僧道司所帶其制具載會典會典禮部曰
試卷密封舉人姓名用印關防仍置簿編次彌封所先將
據此則關防二字義取于封鎖防偽之意蓋衙
 門所以為信也今學士家率多用之亦足雅文
 詞又曰用關防印當施簡端或題次用之者非矣
 ○徐官曰印色通用朱予嘗見宋儒簡札中間有

墨者元人則有用青者攷之皆制中不忍用朱故
 易之耳觀此可見古人敬謹之至一舉手而不敢
 忘父母也今勅符官牒專用朱而其餘公文契
 券通用墨雖居喪之制而事之無害乎義者也

簽押類

○簽字彙簽書文字也押韻會署也檢訓蒙字會
 簽押防範也事物紀原古者書名破真從草取其
 便於書記難於模倣唐書曰韋郇公每書陟字自

號五雲體俗習相緣率以為常後有不取其名出於機巧心法者此押字之初也紀原韻會文字指歸押字才能也唐人初未有押字但草書其名以為私記故號花書韋陟五雲體是也葉夢得石林燕語謂見唐誥書名未有一楷字今人押字或多押名猶是此意歐陽氏曰俗以草書名為押字會韻此或稱花押或稱花字花書皆一也王荊公押石字性急作圈多不圓公如意作圈燕語是二名者押

下一字也祖擇之押字直作一口字人問之答云口無擇言江鄭是取義為押者其上下必加一字者雜誌群談採餘云國朝押字之製上下多用一畫蓋取地平天成之意嘗觀前代官人簽署文字必題某官某姓而下書花押不書名蓋花押皆破自名故不復贅也中國舉士考卷亦書考官劉批知縣李批亦同今人已書自名亦下花押其押亦不必破已名復古者須用心焉或認判為押者尤

誤矣辭見下

○今人或署押而又下印漢亦有其法代醉編引雜誌曰王文恪留守西京日長水縣申請買木錢數百千王視其狀亟呼吏作教下縣令追買木一行人械送府既至皆以屬吏吏問其故王曰凡公文皆先書押而後印故印在書上此乃先印後書必有奸也鞫之果重疊冒請盜印為之者洛人服其精明

碑碣類

○說文碑豎石也從石畀聲徐曰按古宗廟立碑以繫牲耳後人因於其上紀功德秦以來製也釋名云碑被也葬時所設臣子追述君父之功以書其上徐曰劉熙言起懸棺之碑者蓋今神道碑也初學記碑悲也所以悲往事今人墓隧官室之事通謂之碑矣說文碣特立之石後漢竇憲傳封神丘兮建隆碣註方者謂之碑圓者謂之碣唐六典

五品以上立碑螭首龜趺上高不過九尺七品以下當作立碣圭首方趺上不過四尺若隱倫道素孝義著聞雖不仕亦立碣明會典洪武元年定五品以上許用碑龜趺螭首六品以下許用碣方趺圓首庶人止用壙誌二十九年定公侯石碑螭首高三尺二寸碑身高九尺濶三尺六寸龜趺高三尺八寸一品石碑螭首高三尺碑身高八尺五寸濶三尺四寸龜趺高三尺六寸二品石碑蓋

用麒麟高二尺八寸碑身高八尺濶三尺二寸龜趺高三尺二寸三品石碑蓋用天祿辟邪高三尺六寸碑身高七尺五寸濶三尺二寸四品石碑圓首高二尺四寸碑身高七尺濶二尺八寸方趺高二尺五寸五品石碑圓首高二尺二寸碑身高六尺五寸濶二尺六寸方趺高二尺八寸六品石碑圓首高二尺碑身高六尺濶二尺四寸方趺高二尺六寸七品石碑圓首高一尺八寸碑身

高五尺五寸濶二尺二寸方跌高二尺四寸文公
家禮墳高四尺立小石碑於其前亦高四尺跗高
尺許註碑石濶尺以上其厚居三之二圭首而刻
其面如誌之蓋典籍便覽墓上刻石三品以上者
曰神道碑彰其行於墓上者曰墓表記其詳備曰
墓記書之版曰墓版文不誌而銘曰墓銘又曰碣
銘刻事納墓中曰墓誌幼少者曰壙誌不誌而銘
曰埋銘此可見歷朝碑碣等級之異而吾國之

於華周漢邈矣其制度文爲皆斟酌唐禮故須稽
六典所載家禮亦儒家之所通用不可不證明氏
制度亦可以參考而今士庶家製碑甚大大書淺
刻螭首龜趺殆擬公侯可謂僭矣可謂謬矣欲執
禮者須稽六典家禮所載以正其制亦足以免陷
親於非禮之失

○曲禮天子死曰崩諸侯曰薨大夫曰卒士曰不
祿庶人曰死後世又用殂字綱目凡例曰凡無統

之君稱帝者曰某王某殂是殂字下天子一等而亦非公侯之稱不祿字後人亦鮮用者今人所稱多出於佛語秉史筆者須斟酌焉碑中亦或及之故附焉且謚曰某院本天子脫屣之後居于其院故崩後仍稱之臣下貴者亦或稱之今斗筭之人父母既沒必稱曰某院尤不可也蓋所謂竊禮之不中者也有志者忍以此稱其親也哉

○墓誌之體首叙終身履歷而後亦更端言操節

行治之大槩此其凡也古人文字中或有以議論起之者或有履歷事行交叙者皆作家之變體各有所宜今人誌墓或亂叙無次殆失其體甚者石碑或書畫贊中多書曰某書之某建之之字皆衍此不關大義然往往皆爾故丁寧焉

○餘文序錄歐陽永叔爲尹師魯作墓銘與尹材書曰刻石時首尾更不要留官銜題目及撰人書人刻字人等姓名晉以前碑皆不著撰人姓名此

古人有淡意久遠自知篆蓋祇著尹師魯墓四字其告之詳如此近世士大夫有不肯與人銘墓者問之云吾不欲以生人姓名埋地下伴死人耳彼容未見歐公不著姓名之說也東坡爲僧懷璉撰宸奎閣碑與之書曰碑上別作一碑首如唐以前制度刻字額十五字仍刻一龍夾之碑身上更不爲寫題目古制如此最後方寫年月撰人銜位姓名更不用著立石人及在任人名銜此乃近世俗

氣極不典也下爲龜趺承之云云他日爲潮守王滌撰韓文公廟碑與之書曰碑首既有大書十字碑中不用再寫題目及碑中既有大守姓名碑後更不用寫諸官銜位此古碑制度不須徇流俗之意仍不用周回及碑首花艸欄界之類只於淨石上摸字不著一物爲佳云云

族屬類

○文字中叙人世系其稱謂之間最宜審焉今兄

弟之行不辨內外，曰從兄弟。中原之異稱，茫乎罔識。父之兄弟之子，爾雅曰：兄之子弟之子，相謂為從父昆弟。丘瓊山曰：今稱從兄從弟，俗云堂兄堂弟。又按曰：同堂兄弟，父之姊妹之子，爾雅曰：姑之子，為甥。儀禮曰：姑之子，註外兄弟也。大明會典曰：姑之子，謂之表兄弟是也。母之兄弟之子，爾雅曰：舅之子，為甥。儀禮曰：舅之子，註內兄弟是也。母之姊妹之子，爾雅曰：從母之男子，為從母昆弟。

今按：姨、兄、姨、弟是也。又同母異父之兄弟，曰外兄弟。左傳：成十一年，聲伯以其外弟為大夫而嫁其外妹於施孝叔，是也。又父之從父昆弟之子，曰從祖昆弟。即再從兄弟，父之從祖昆弟之子，曰族昆弟。即三從兄弟如此，辨別其義，始明餘可直就爾雅會其義矣。

○爾雅：女子謂舅弟之子為姪。左氏傳曰：姪其從姑。此姪者，呼女子之稱，而非男子之稱。然亦無呼

男子之名故劉共父刊一程先生集改姪為猶子
朱文公謂古人固不謂兄弟之子為姪亦無云猶
子者註記禮者之言猶已之子但云兄之子弟之
子然從俗稱姪亦無害於義理也丘瓊山曰古人
姊妹於兄弟之子且有稱呼顧兄弟於兄弟之子
獨無稱焉而一槩以姪稱則是男女無別矣然則
曷以為稱曰古謂同祖兄弟為從兄弟謂母之姊
妹為從母則當稱從子為是是漢人亦無一定之

稱臨文須用意焉予嘗著釋親考故他不贅及

編集類

○書之命題唯貴雅馴而得體漢人之命名如通
鑑綱目文獻通攷等題何等雅正至如瀛奎律髓
稍僻今人之命題欲令一部之意盡乎三四字之
間割裂成文猥瑣僻陋務趨簡便不成事體豈止
碧雲駮白獺髓乎哉

○書之命題各有其別曰集曰錄曰編曰彙曰州

皆輯古人之文字及輯已文字等用之曰傳曰學
曰解曰釋曰訓曰註皆解古人文者曰志曰書
曰錄曰紀皆載事之文曰纂曰鈔曰刪曰節曰粹
皆節略文字之稱各有攸當今人之命名多呼曰
集不成事體且和語解皆曰鈔蓋出於佛典今或
曰諺解諺解朝鮮人之所命其國字云諺文故其
解云諺解然不穩諺字彙云俗語蓋夏諺周諺之
類非以平常說話為諺當云國語解國字解

○自著文字曰著曰撰解古人文者曰述曰解錄
他人文字曰編曰輯校他人文字曰校曰訂又成
史曰某撰自集曰某著則此二字亦有別此類尚
多餘可類推不可漫施

○一書有數人序則後人所撰當置于舊序之先
蓋隨編成次第自後追添耳今或以後人序次于
前人序之次者非也跋則後人跋當次于後

訓詁類

○漢人有音而無訓其餘有各國方語譯以中原
文字故有音與訓慵齋叢話云朝鮮成朝鮮國有
音有釋有口訣吾邦亦爾正名百物雖各有條
理翻譯之間或不免差誤唯舉其最著者以例其
餘學者尤須用心焉

○有訓失本義而別正字者霞說文赤雲氣也雲
日氣相薄增韻日旁彤雲五車韻瑞日始出赤氣
也俗以春時靉靄之氣為霞者非矣當用靄字判

韻會斷也唐選舉志試身言書判明辨云古者折
獄以五聲聽訟致之於刑而已其後乃有判詞典
籍便覽云剖斷罪罟曰判李元紘山判是也俗稱
押字曰判尤非矣當稱押字或花押鹽說文鹹也
古者夙沙初作煮海鹽俗通呼潮曰鹽者非矣海
水盈虛者曰潮不可混稱焉說文寄生也引詩焉
與女羅陸璣疏云葉似當盧子如覆盆赤黑甜美
此所云也登利起是也今訓都多者誤矣當用蘿

字此餘誤子規爲郭公水母爲海月棣棠爲款冬
牽牛花爲橫花之類尤多臨文須審考焉
○有以虛字做寔字者森說文木多貌俗稱樹木
叢聚處曰森者非矣然自前通稱旣成字義且命
地名或可仍用然是類臨文可避焉
○有華人義訓之外別起義者芝說文神州也本
草水芝荷也土芝芋也菜芝齧也俗謂細州鋪地
者爲芝字書並無此義櫻字彙櫻桃果名爾雅櫻

荆桃郭註今櫻桃今呼佐具郎爲櫻未見義訓之
所本或云卽海棠鯛唐韻魚名字彙都僚切骨端
脆也今呼多夷爲鯛或是赤鯨棘鬣然如櫻鯛等
字從前仍襲用之可也亦吾邦一字義耳

○有一類相似而混用者狙與獼猴王孫一物而
與猿異類後李時珍曰猿善援引故謂之猿俗作
猿似猴而長大其臂甚長能引氣故多壽世通呼
爲猿者誤矣鴛鴦與鷓鴣一類而異今所呼鴛鴦

卽鴻鶴也凡此類皆當辨別不混不然多序何用
然拘泥之士堅執舊譯難於釐革此蔽不除可惜
之甚



刊謬正俗卷畢

業刊謬正俗後



曩余寓古義塾輯錄 紹述先生全

集之次訪拔刊謬正俗 先生曰此稿

必係身親身作蓋慶元之際隆理化

澄庶戰爭之餘文士未遑考索名物

務謂或失事終五十年前學子稿也

受意弊臨文之間不知其意
中多恍惚世所以有是也方今重
熙累洽士傷輩出繼拔每林告日
之弊一掃蕩世則此稿以裁固為
我督且以今視之世間一江
福者不為自悔者吾子唐諸句錄焉

余乃終而衍之不敢取人今茲余從
一節東於系交清以先建之治其邑
於東來執督郎舍屬送通余曰
先生已沒矣猶寢就梓此編也於
先生業文之盛固緒餘也流耳矣
世之大弓禪悅進何不梓之昭同

好乎余告以先生之言先迪由
先生之云先生之則吾子以此稿為
西渡將為乎書曰六所不思也先迪曰吾
子之言之也則吾子叙先生之言
與吾子之不思而附之也夫讀此
先生之意而不罪吾子之所不思則上

亦為信 先生子地不美在後而道
拔之視之以按剖刷而為之跋
延享之年而官為五日

江西安原貞平詩箋

實錄



寛延元年戊辰冬十一月吉日
江都書肆青竹樓壽梓

本石町三可目

前川庄兵衛

